

# 每月天氣摘要 二零一三年一月

## Monthly Weather Summary January 2013



### 目錄

	<u>頁</u>
1. 二零一三年一月天氣回顧	1
2. 二零一三年一月影響北太平洋西部和南海的熱帶氣旋	6
3. 二零一三年一月每日天氣圖	8
4. 二零一三年一月氣象觀測資料	12

### Contents

	<u>Page</u>
1. Weather Review of January 2013	2
2. Tropical Cyclones over the western North Pacific and the South China Sea in January 2013	6
3. Daily Weather Maps for January 2013	8
4. Meteorological Observations for January 2013	12

二零一三年二月出版

香港天文台編製  
香港九龍彌敦道134A

1. 除特別列明外，所有時間均以協調世界時加八小時為準。
2. 除特別列明外，所有氣象要素數值均在香港天文台錄得。
3. 因惡劣天氣引致的人命傷亡及財物損毀數字是由各政府部門提供或根據報章報導輯錄。
4. 本刊物的編製和發表，目的是促進資料交流。香港特別行政區政府（包括其僱員及代理人）對於本刊物所載資料的準確性、完整性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在法律許可的範圍內，對於提供或使用這些資料而可能直接或間接引致任何損失、損壞或傷害（包括死亡），亦不負任何法律承擔或責任（包括疏忽責任）。
5. 未經香港天文台台長同意，不得翻印本刊物任何部分內容。



Published : February 2013

Prepared and published by : Hong Kong Observatory,  
134A Nathan Road,  
Kowloon,  
Hong Kong.

1. Unless otherwise stated, all times given are 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC).
2. Values of meteorological elements are those recorded at the Hong Kong Observatory, unless otherwise specified.
3. Figures of damage and casualties caused by weather phenomena are compiled from press reports and information provided by other government departments.
4. This publication is prepared and disseminated in the interest of promoting the exchange of information. The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, completeness, or usefulness of the information contained herein, and in so far as permitted by law, shall not have any legal liability or responsibility (including liability for negligence) for any loss, damage or injury (including death) which may result whether directly or indirectly, from the supply or use of such information.
5. Permission to reproduce any part of this publication should be obtained through the Director of the Hong Kong Observatory.

## 1. 二零一三年一月天氣回顧

由於大部分時間受較乾燥的冬季季候風影響，二零一三年首月的天氣特徵為陽光充沛及少雨。二零一三年一月的總日照時間為 184.0 小時，較正常數值 143.0 小時多 41.0 小時。而本月總雨量只得 3.4 毫米，較正常數值 24.7 毫米少 21.3 毫米。本月亦較正常溫暖，月平均氣溫為 16.7 度，較正常值 16.3 度高 0.4 度。

在冬季季候風影響下，本港首天天氣寒冷及非常乾燥，天文台早上的最低氣溫下降至 10.8 度，為本月的最低記錄。隨著本地轉吹偏東風，一月二日本港大部分地區氣溫回升。一股冬季季候風的補充在一月三日抵達華南沿岸地區，並為本港帶來較涼的天氣。一月四日的天氣轉為多雲及寒冷。在乾燥冬季季候風的支配下，本港隨後五天普遍天晴、清涼及有煙霞。

一道覆蓋華南的廣闊雲帶於一月十日為本港帶來普遍多雲的天氣。其後兩天部分時間有陽光及有煙霞。受乾燥內陸氣流影響，一月十三日及十四日陽光充沛，一道覆蓋華南沿岸地區的雲帶於一月十五日為本港帶來多雲的天氣。隨著雲層轉薄，翌日天氣轉為晴朗及乾燥。

一股冬季季候風的補充於一月十七日抵達華南沿岸，本港當日天晴及乾燥，下午吹清勁的偏北風，大部分地區的氣溫較前一天低 2 至 3 度。在冬季季候風的影響下，一月十八日及十九日持續天晴及乾燥。

受一股較為和暖的偏東氣流影響，一月二十日及其後兩天天氣回暖。天文台於一月二十二日的最高氣溫上升至 25.6 度，為本月的最高記錄。一股微弱冬季季候風補充於一月二十三日至二十五日為本港帶來稍涼的天氣及能見度較低的情況。受一道覆蓋華南沿岸地區的雨帶影響，本港隨後兩天有薄霧及有幾陣雨。受乾燥的東北季候風影響，一月二十八日及二十九日本港天氣轉為普遍天晴及乾燥。在一股清勁的偏東氣流影響下，本月最後兩天大致天晴及和暖。

本月有一個熱帶氣旋影響北太平洋西部及南海，有關報告刊登於第二節。

本月沒有航機因惡劣天氣須轉飛其他地方。表 1.1 載列本月發出及取消各種警告/信號的詳情。

## 1. The Weather of January 2013

The weather of the first month in 2013 was characterized by plenty of sunshine and dry condition which were attributed to the prevalence of the relatively dry winter monsoon for most of the month. The total duration of sunshine in January 2013 was 184.0 hours, 41.0 hours above the normal figure of 143.0 hours. The total rainfall recorded in the month was only 3.4 millimetres, 21.3 millimetres below the normal figure of 24.7 millimetres. The month was also warmer than usual. The monthly mean temperature of 16.7 degrees was 0.4 degrees above the normal figure of 16.3 degrees.

Under the influence of the winter monsoon, it was cold and very dry in Hong Kong on the first day of the month. The temperatures at the Observatory fell to a minimum of 10.8 degrees in the morning, the lowest of the month. With the winds veering to the east, temperatures over most parts of the territory rebounded on 2 January. A replenishment of the winter monsoon arrived at the south China coastal areas on 3 January, bringing cooler weather to Hong Kong. The weather turned cloudy and cold on 4 January. Dominated by the dry winter monsoon, local weather was generally fine and cool with some haze for the ensuing five days.

An extensive cloud band over southern China brought generally cloudy weather to the territory on 10 January. There were sunny periods with haze for the next two days. Affected by a dry continental airstream, it was sunny on 13 and 14 January. A cloud band over the south China coastal areas brought cloudy weather to Hong Kong on 15 January. With the clouds thinning out, it turned fine and dry the next day.

A replenishment of the winter monsoon reached the south China coast on 17 January. Locally, it was fine and dry with winds freshening from the north in the afternoon. Temperatures over most parts of the territory were 2 to 3 degrees lower than those of the previous day. With the prevalence of the winter monsoon, it remained fine and dry on 18 and 19 January.

Under the influence of a relatively mild easterly airstream, local weather became warmer on 20 January and the ensuing two days. The temperatures at the Observatory rose to a maximum of 25.6 degrees on 22 January, the highest of the month. A weak replenishment of the winter monsoon brought slightly cooler weather with relative low visibility from 23 to 25 January. Affected by a rainband over the south China coastal areas, there were a few mist and rain patches on the next two days. With the return of the dry northeast monsoon, local weather became generally fine and dry on 28 and 29 January. Under the influence of a fresh easterly airstream, it was mainly fine and mild on the last two days of the month.

One tropical cyclone occurred over the western North Pacific and the South China Sea in the month. An overview of this tropical cyclone is presented in Section 2.

During the month, no aircraft was diverted due to adverse weather. Details of the issuance and cancellation of various warnings/signals in the month are summarized in Table 1.1.

表 1.1 二零一三年一月發出的警告及信號  
**Table 1.1 Warnings and Signals issued in January 2013**

火災危險警告

Fire Danger Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
紅色 Red	30/12	1245	1/1	2345
黃色 Yellow	5/1	0600	6/1	1945
紅色 Red	9/1	0600	10/1	1800
黃色 Yellow	12/1	0600	13/1	2100
紅色 Red	14/1	0600	14/1	2040
黃色 Yellow	17/1	0600	18/1	1945
黃色 Yellow	20/1	0600	20/1	1800
黃色 Yellow	27/1	1100	27/1	1800
黃色 Yellow	28/1	0930	28/1	2100
黃色 Yellow	29/1	0645	30/1	2100
黃色 Yellow	31/1	0600	31/1	2100

霜凍警告

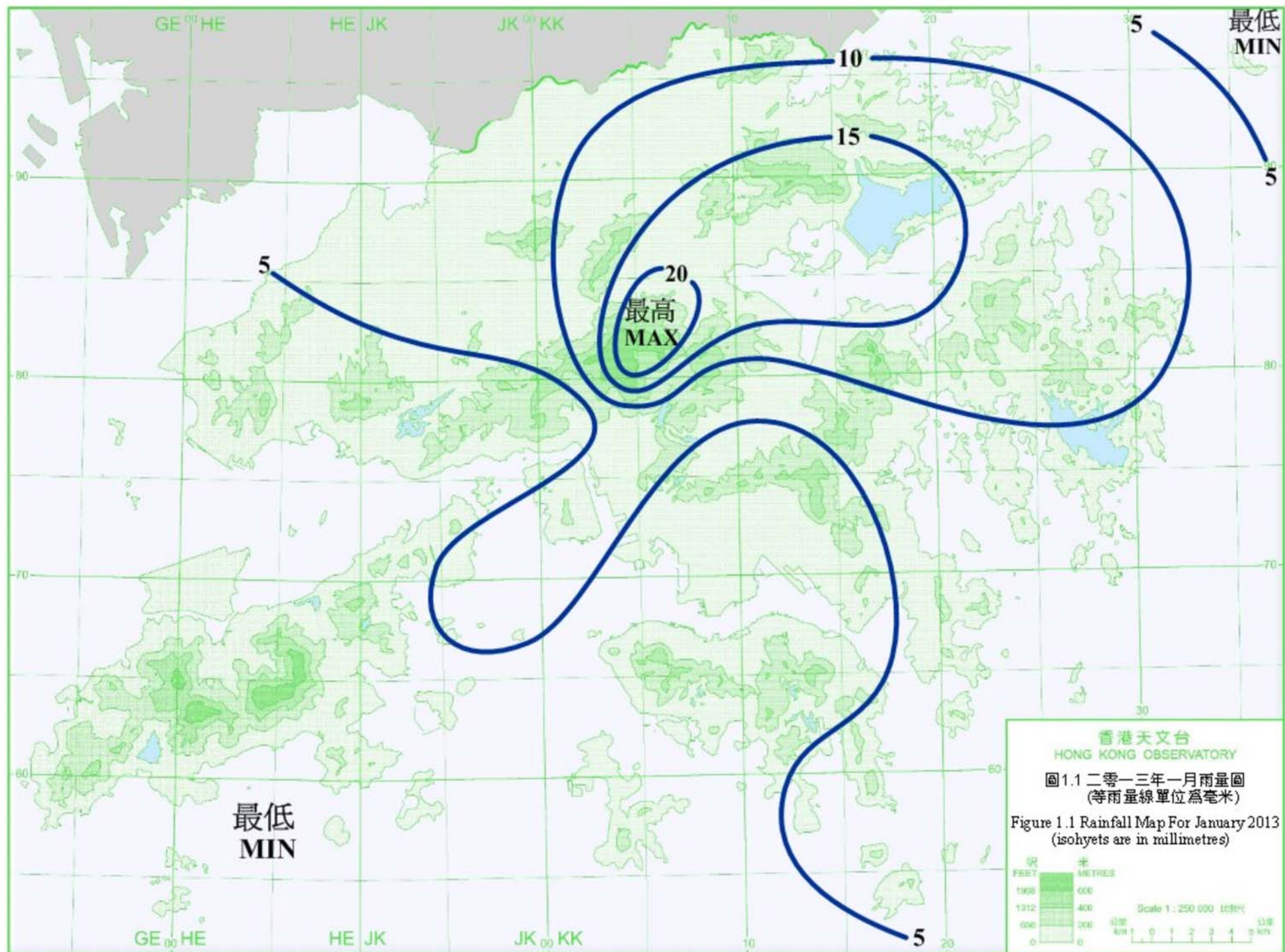
Frost Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
31/12	1630	1/1	0905

寒冷天氣警告

Cold Weather Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time		開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
29/12	1620	1/1	1420	3/1	1620	6/1	1145
17/1	1620	18/1	1000				



最低  
MIN

最高  
MAX

最低  
MIN

香港天文台  
HONG KONG OBSERVATORY

圖 1.1 二零一三年一月雨量圖  
(等雨量線單位為毫米)

Figure 1.1 Rainfall Map For January 2013  
(isohyets are in millimetres)

呎	米
1908	600
1312	400
656	200
0	0

Scale 1 : 250 000 1:250,000

0 1 2 3 4 5 公里  
0 1 2 3 4 5 英里

## 2.1 二零一三年一月熱帶氣旋概述

二零一三年一月菲律賓及南海區域出現了一個熱帶氣旋，名為清松。圖2.1.1顯示清松的路徑。

清松於一月三日在馬尼拉以南約650公里的蘇祿海上形成，並向西移動，橫過菲律賓西南部。清松於一月四日進入南海南部，並增強為熱帶風暴及向西南偏西移動，翌日達到其最高強度，中心附近最高持續風力達每小時85公里。清松於一月七日在南海南部上轉為移動緩慢，於一月八日減弱為熱帶低氣壓及轉向東南移動，隨後於一月九日在沙撈越西北的南海南部上消散。



### 2.1 Overview of Tropical Cyclones in January 2013











One tropical cyclone, named Sonamu, occurred over the Philippines and South China Sea in January 2013. Figure 2.1.1 shows the track of Sonamu.

Sonamu formed as a tropical depression over Sulu Sea about 650 km south of Manila on 3 January and moved westwards across the southwestern part of the Philippines. Sonamu entered the southern part of the South China Sea on 4 January, intensified into a tropical storm and moved west-southwestwards, reaching its peak intensity on the following day to the south-southwest of Nusa with an estimated maximum sustained wind of 85 km/h near its centre. It became slow moving over the southern part of the South China Sea on 7 January. Sonamu weakened into a tropical depression and turned to move southeastwards on 8 January. Sonamu finally dissipated over the southern part of the South China Sea to the northwest of Sarawak on 9 January.

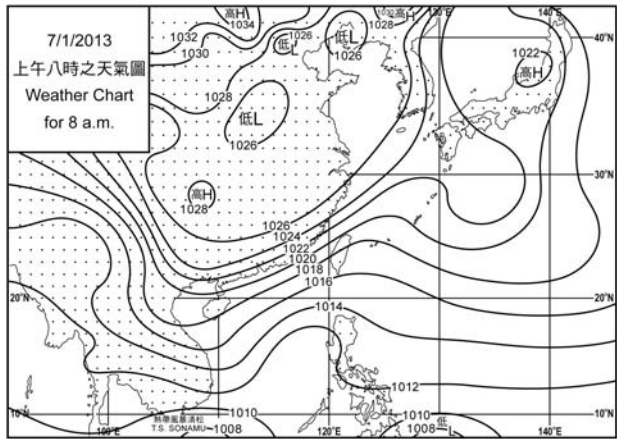
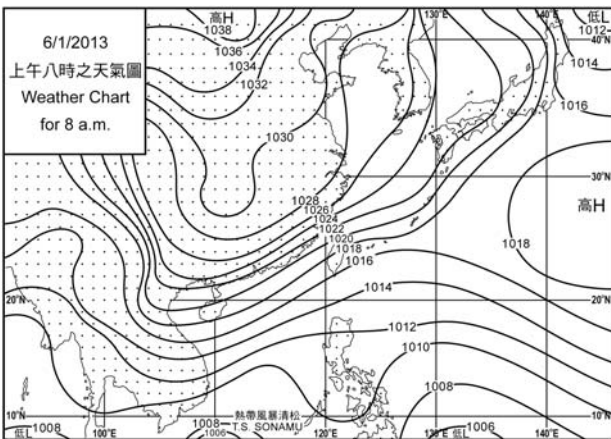
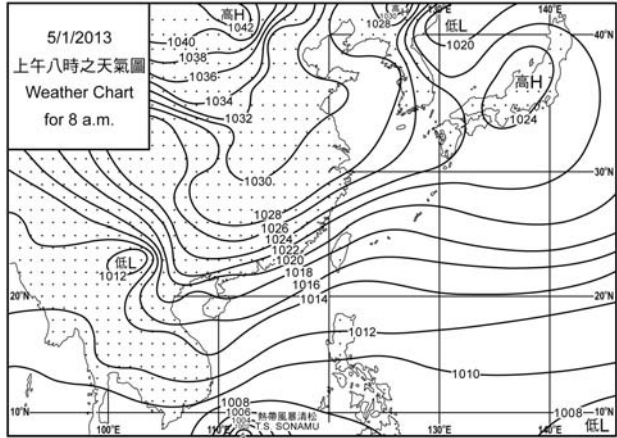
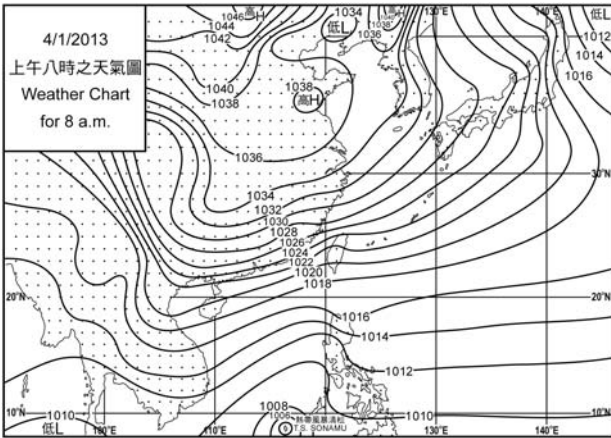
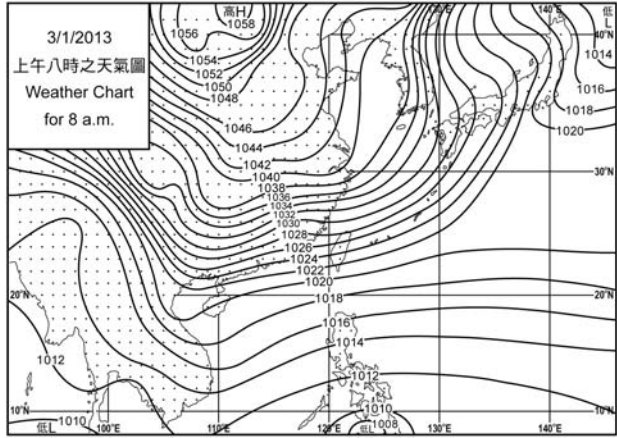
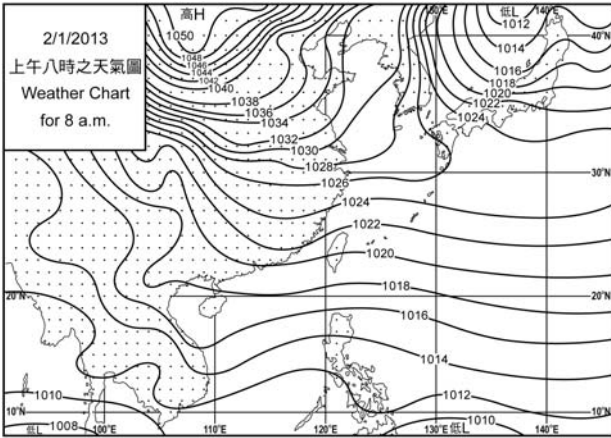
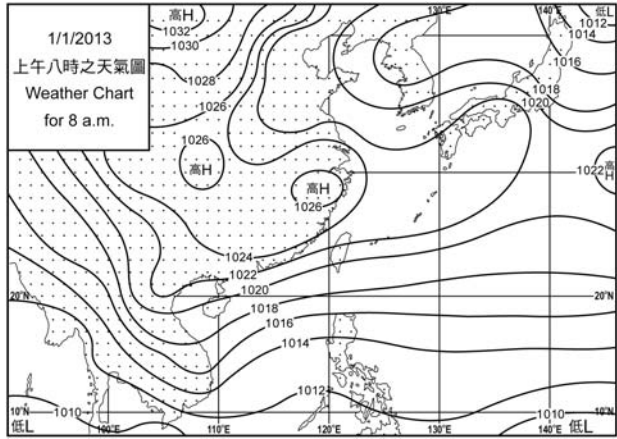




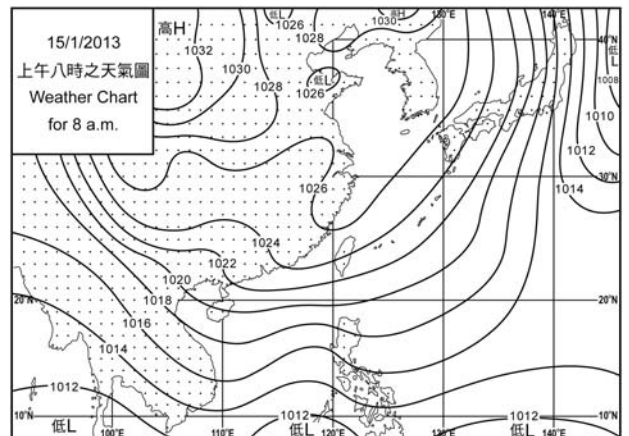
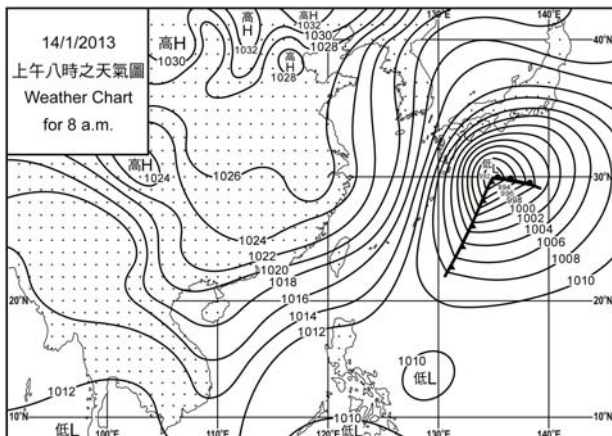
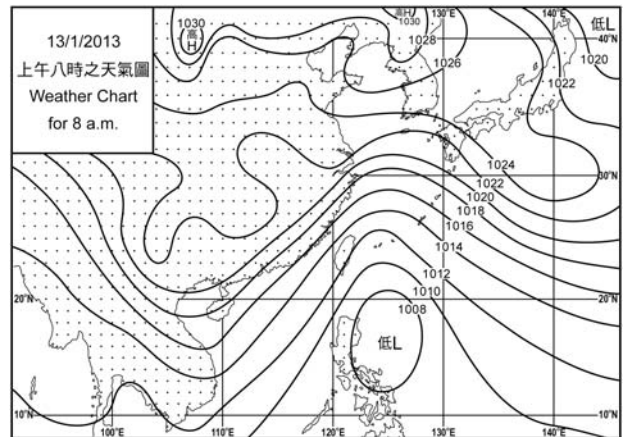
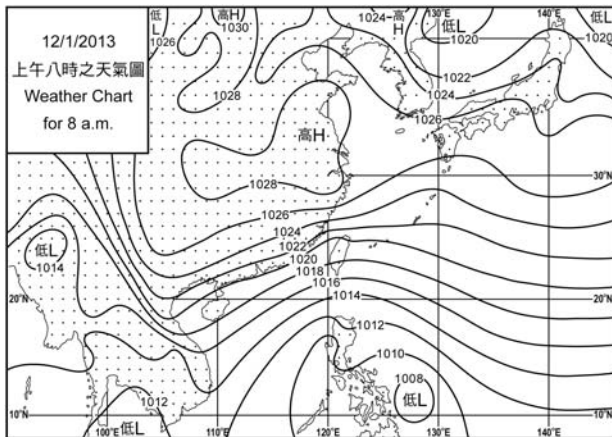
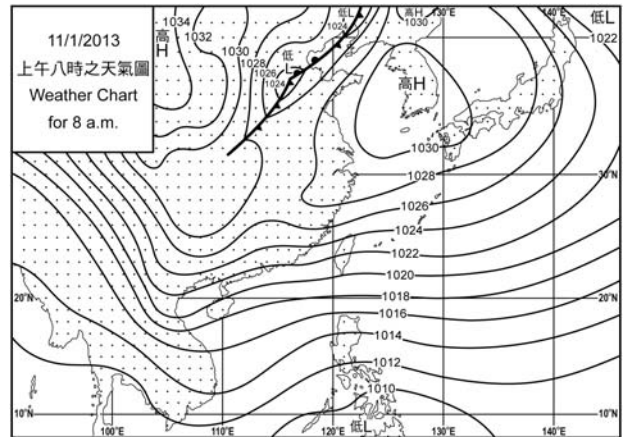
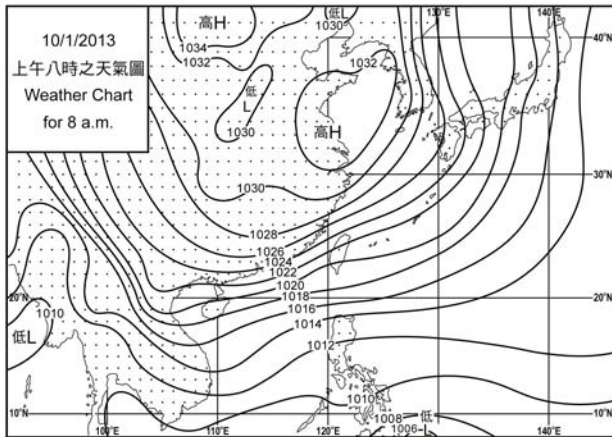
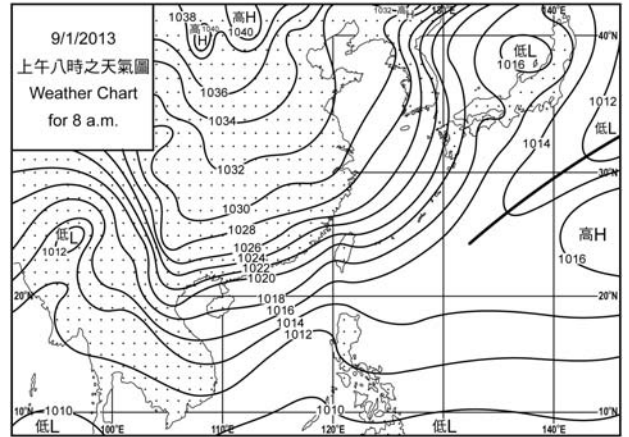
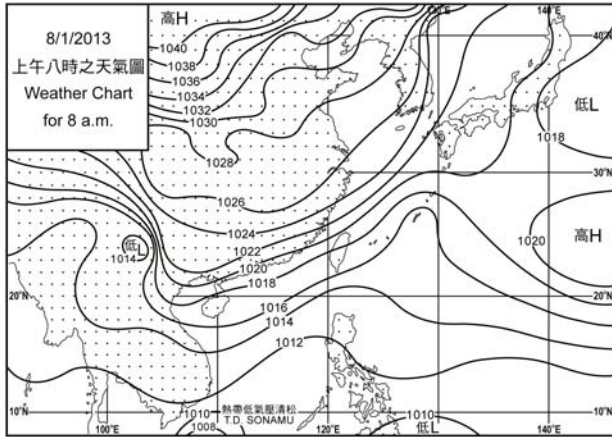
### 3. 二零一三年一月每日天氣圖 3. Daily Weather Maps for January 2013

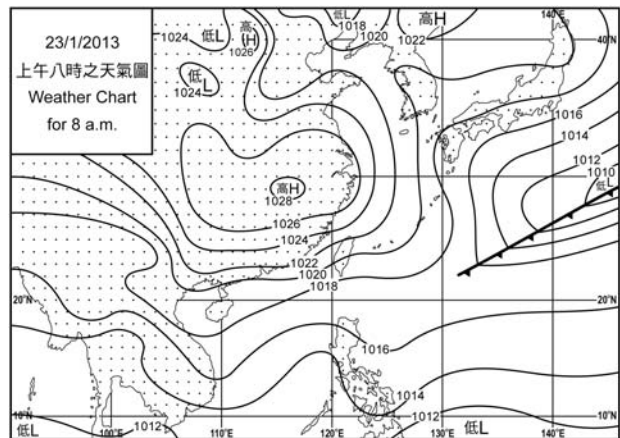
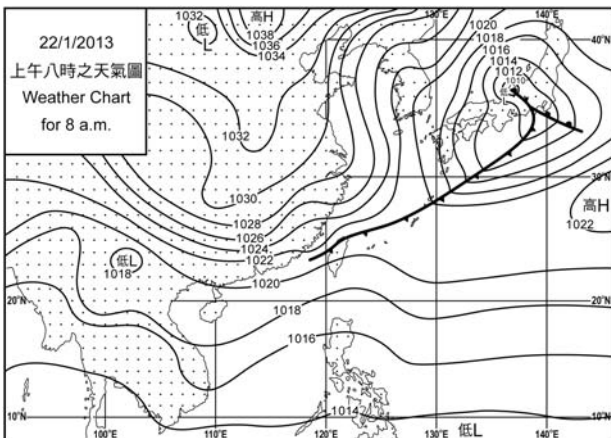
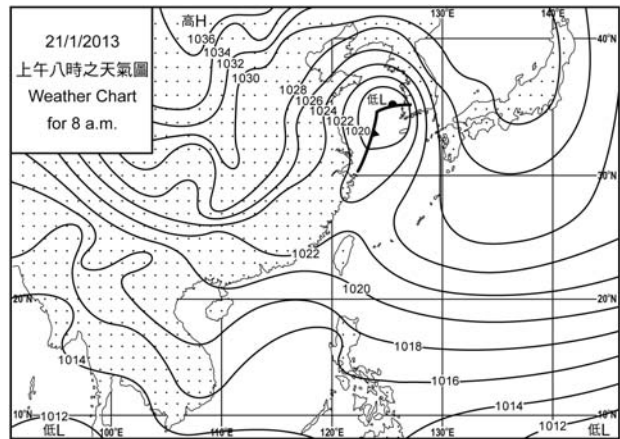
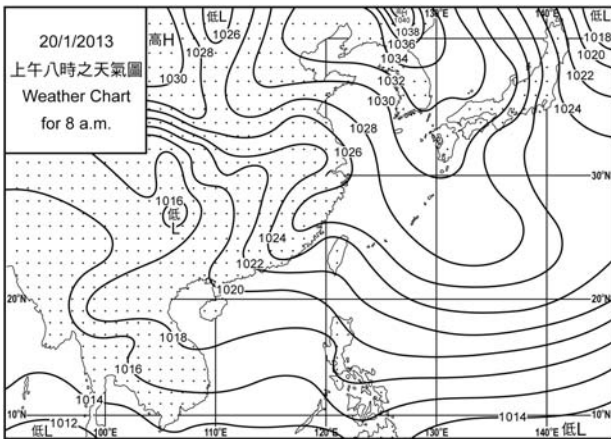
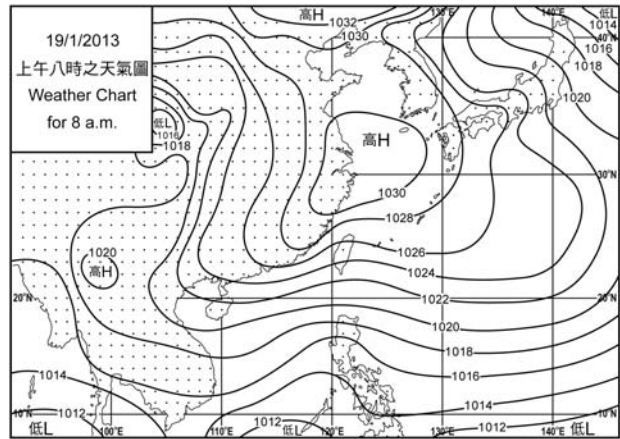
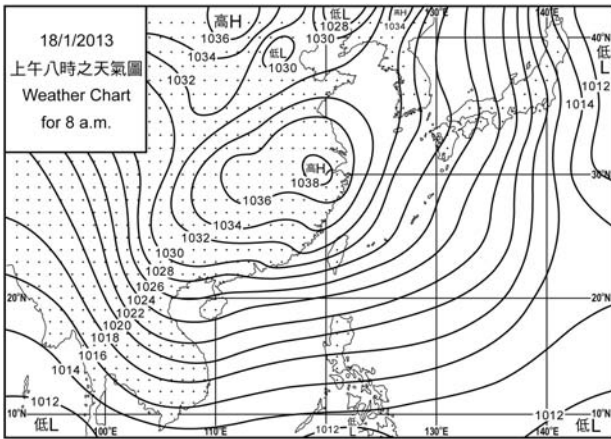
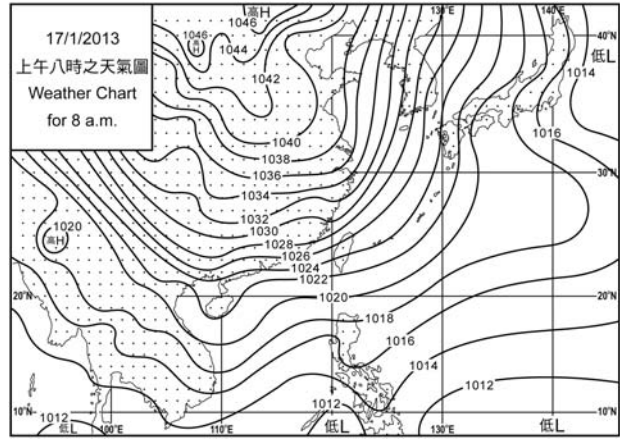
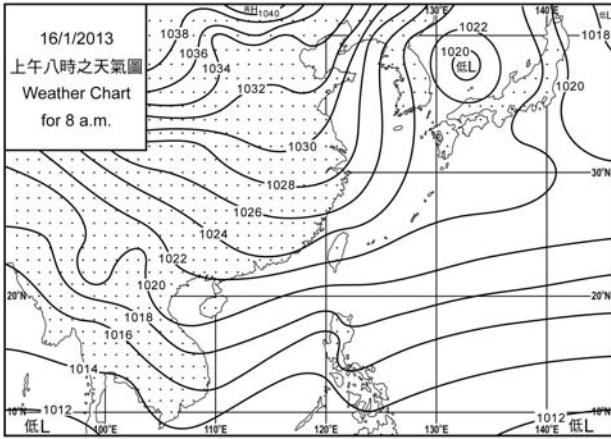
-  等壓線 Isobar (hPa)
-  冷鋒 Cold Front
-  暖鋒 Warm Front
-  錮囚鋒 Occlusion
-  靜止鋒 Stationary Front
-  消散中的冷鋒
-  Dissipating Cold Front
-  槽軸〔線〕 Axis of Trough
-  熱帶氣旋中心
-  Centre of Tropical Cyclone

6

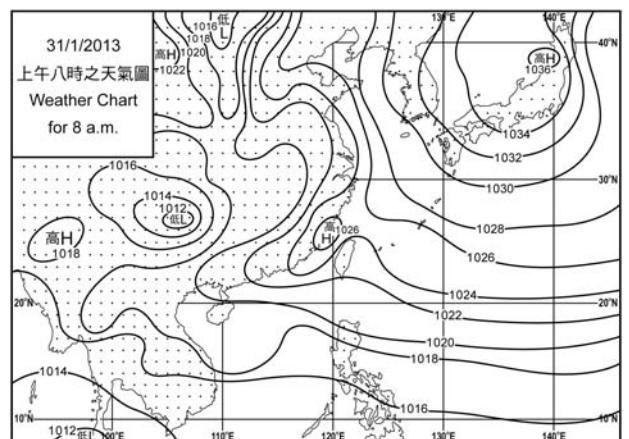
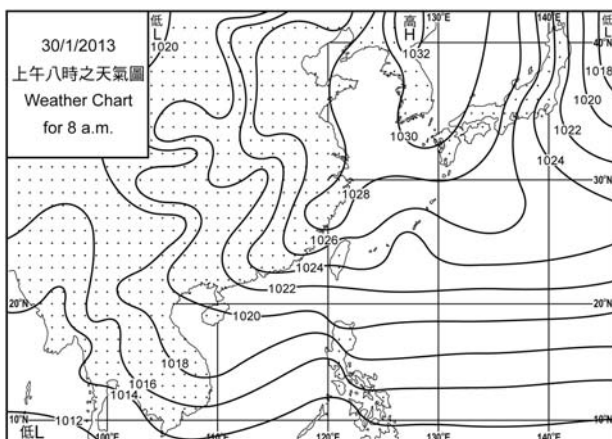
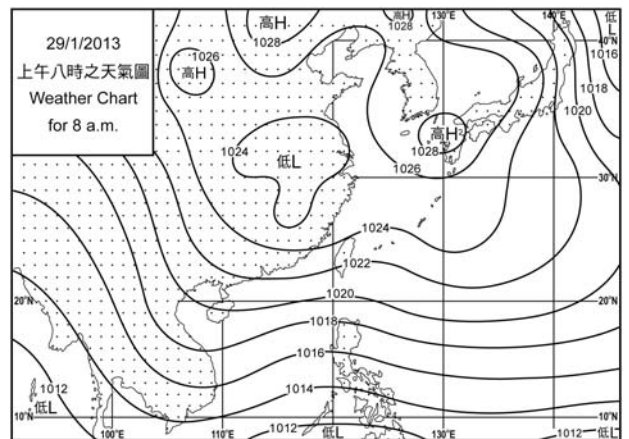
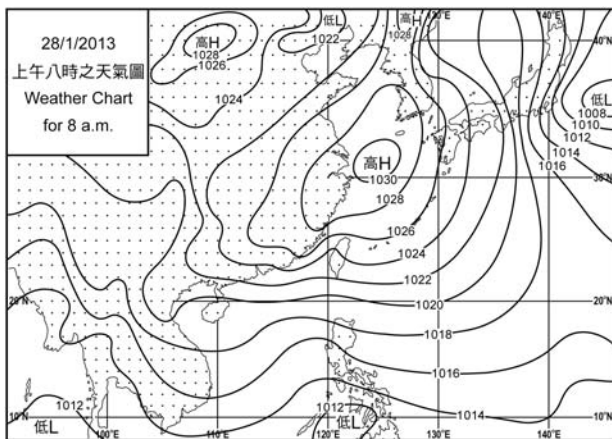
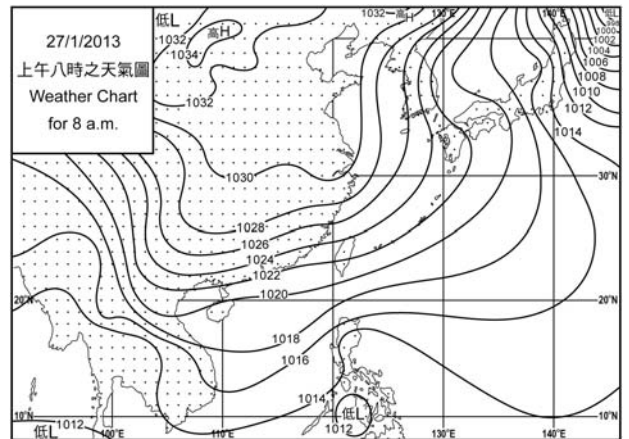
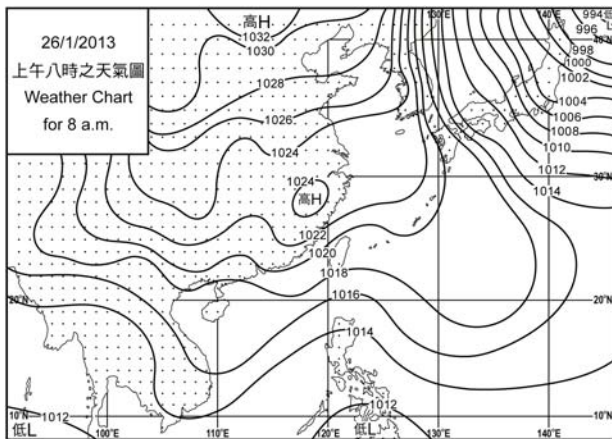
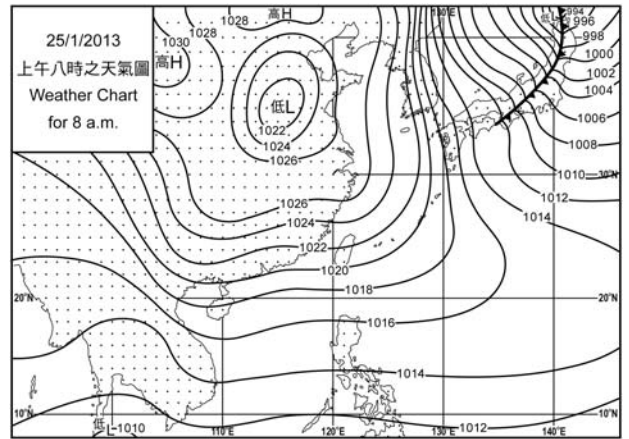
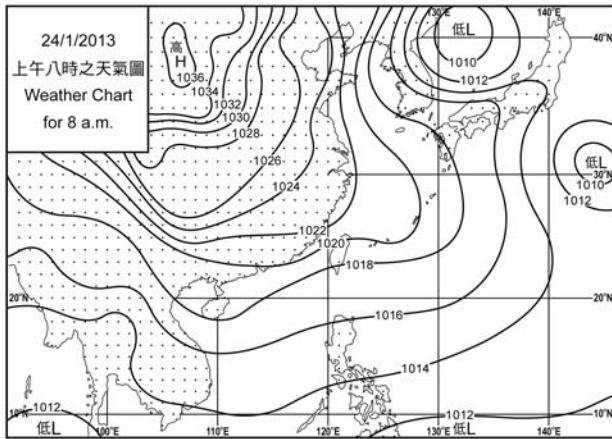












## 4.1.1 二零一三年一月香港氣象觀測摘錄(一)

### 4.1.1 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 1), January 2013

日期 Date	平均氣壓 Mean Pressure	氣 溫 Air Temperature			平均 露點溫度 Mean Dew Point Temperature	平均 相對濕度 Mean Relative Humidity	平均雲量 Mean Amount of Cloud	總雨量 Total Rainfall
		最高 Maximum	平均 Mean	最低 Minimum				
一月 January	百帕斯卡 hPa	°C	°C	°C	°C	%	%	毫米 mm
1	1020.6	17.4	13.9	10.8	4.5	54	67	-
2	1019.4	19.3	16.8	14.9	9.7	64	57	-
3	1022.9	19.1	16.8	14.5	11.6	72	84	-
4	1021.0	14.6	12.9	11.3	7.9	72	88	-
5	1018.5	17.0	14.3	11.9	9.3	72	58	-
6	1019.1	17.1	15.1	13.9	9.7	71	36	-
7	1018.3	17.5	15.2	12.7	9.9	71	44	-
8	1017.5	20.3	17.5	16.0	10.9	65	67	-
9	1019.5	18.3	16.2	14.6	9.1	63	57	-
10	1021.0	16.3	14.7	13.1	8.1	65	83	-
11	1020.7	18.8	16.3	14.6	11.3	73	43	-
12	1018.7	18.7	16.4	14.1	10.7	69	72	Tr
13	1015.5	19.2	16.8	14.1	11.0	69	24	-
14	1019.1	18.7	15.7	12.8	9.3	66	9	-
15	1021.3	17.1	15.9	14.1	11.3	74	77	-
16	1021.2	21.4	17.4	14.9	11.9	71	4	-
17	1024.4	19.6	16.9	15.2	10.7	67	26	-
18	1026.8	16.6	14.6	13.3	8.9	69	70	-
19	1023.4	17.4	15.0	12.9	9.5	70	60	-
20	1020.6	19.1	17.8	15.8	13.2	75	85	-
21	1019.6	22.8	20.4	18.9	16.0	76	78	-
22	1019.1	25.6	21.4	18.9	17.3	78	59	Tr
23	1019.3	20.0	18.1	16.8	15.7	86	81	-
24	1018.4	21.5	18.9	16.6	14.9	78	44	-
25	1019.2	20.8	18.1	15.9	13.2	74	40	-
26	1018.9	19.8	17.7	16.3	14.1	80	74	2.8
27	1022.0	17.7	16.4	15.5	13.8	85	86	0.6
28	1022.4	18.6	16.2	14.2	9.7	66	49	-
29	1021.9	21.2	17.8	16.0	11.7	68	56	Tr
30	1022.6	20.4	18.1	16.6	13.2	74	56	-
31	1021.7	20.9	18.6	16.9	12.0	66	55	-
平均/總值 Mean/Total	1020.5	19.1	16.7	14.8	11.3	71	58	3.4
正常* Normal*	1020.3	18.6	16.3	14.5	11.4	74	61	24.7
觀測站 Station	天文台 Hong Kong Observatory							

天文台於一月十三日 15 時 13 分錄得本月最低氣壓 1012.7 百帕斯卡。

The minimum pressure recorded at the Hong Kong Observatory was 1012.7 hectopascals at 1513 HKT on 13 January.

天文台於一月二十二日 12 時 55 分錄得本月最高氣溫 25.6 °C。

The maximum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 25.6 °C at 1255 HKT on 22 January.

天文台於一月一日 6 時 21 分錄得本月最低氣溫 10.8 °C。

The minimum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 10.8 °C at 0621 HKT on 1 January.

天文台於一月二十六日 22 時 30 分錄得本月最高瞬時降雨率 13 毫米/小時。

The maximum instantaneous rate of rainfall recorded at the Hong Kong Observatory was 13 millimetres per hour at 2230 HKT on 26 January.

\* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal01.htm>)

\* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal01.htm>)

Tr - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)

## 4.1.2 二零一三年一月香港氣象觀測摘錄(二)

### 4.1.2 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 2), January 2013

日期 Date	出現低能見度的時數# Number of hours of Reduced Visibility#	總日照 Total Bright Sunshine	每日太陽總輻射 Daily Global Solar Radiation	總蒸發量 Total Evaporation	盛行風向 Prevailing Wind Direction	平均風速 Mean Wind Speed
一月 January	小時 hours	小時 hours	兆焦耳/米 <sup>2</sup> MJ/m <sup>2</sup>	毫米 mm	度 degrees	公里/小時 km/h
1	0	5.7	13.23	2.4	030	18.0
2	7	4.7	12.04	2.8	060	23.6
3	1	4.0	10.09	3.1	050	29.2
4	8	-	4.02	1.6	020	23.3
5	9	7.9	15.25	3.2	020	19.3
6	17	8.1	15.40	1.9	020	15.2
7	19	7.5	14.88	2.9	010	15.0
8	22	6.9	12.54	3.0	020	11.3
9	17	6.4	13.28	3.2	020	23.5
10	20	1.4	6.46	1.6	020	25.2
11	23	8.4	13.68	2.5	070	21.1
12	24	2.1	8.15	2.3	030	12.3
13	20	9.4	15.47	3.0	010	10.1
14	8	9.8	16.80	2.7	020	22.5
15	7	0.6	6.71	1.1	070	30.3
16	18	9.6	15.25	2.5	050	17.3
17	4	9.5	15.09	4.0	070	29.5
18	21	4.1	11.59	2.0	090	25.9
19	1	8.0	15.31	3.3	070	28.7
20	0	-	4.80	1.0	060	25.0
21	2	3.9	12.15	2.2	050	20.6
22	13	7.9	14.83	3.0	040	13.6
23	19	2.3	8.27	3.0	070	18.6
24	22	7.5	14.63	1.5	050	13.3
25	17	7.7	14.17	2.4	060	16.6
26	16	7.1	15.05	3.1	070	22.3
27	19	0.1	3.95	2.1	040	19.2
28	9	8.2	16.50	3.2	080	35.0
29	0	6.9	15.45	3.0	060	22.0
30	0	9.4	18.22	3.8	050	25.8
31	0	8.9	18.07	3.2	060	23.8
平均/總值 Mean/Total	363	184.0	12.62	80.6	060	21.2
正常* Normal*	246.5 §	143.0	10.17	71.3	060	25.3
觀測站 Station	香港國際機場 Hong Kong International Airport		京士柏 King's Park			橫瀾島 Waglan Island

橫瀾島於一月十五日 5 時 7 分錄得本月最高陣風 56 公里/小時，風向 080 度。

The maximum gust peak speed recorded at Waglan Island was 56 kilometres per hour from 080 degrees at 0507 HKT on 15 January.

# 低能見度是指能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水。

- 在2004年及以前，香港國際機場的能見度讀數是基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。在2005年及以後，讀數是採用位於機場南跑道中間的能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據。這與使用儀器觀測來改進能見度評估的國際趨勢是一致的。

- 在2007年10月10日前曾出現於此摘錄內香港國際機場2005年及以後的低能見度時數資料乃基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。有關資料已於2007年10月10日起改為以機場南跑道中間之能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據計算。

# Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres when there is no fog, mist, or precipitation

- The visibility readings at the Hong Kong International Airport are based on hourly observations by professional meteorological observers in 2004 and before, and average readings over the 10-minute period before the clock hour of the visibility meter near the middle of the south runway from 2005 onwards. The change of the data source in 2005 is an improvement of the visibility assessment using instrumented observations following the international trend.

- Before 10 October 2007, the number of hours of reduced visibility at the Hong Kong International Airport in 2005 and thereafter displayed in this summary was based on hourly visibility observations by professional meteorological observers. Since 10 October 2007, the data have been revised using the average visibility readings over the 10-minute period before the clock hour, as recorded by the visibility meter near the middle of the south runway.

\* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal01.htm>)

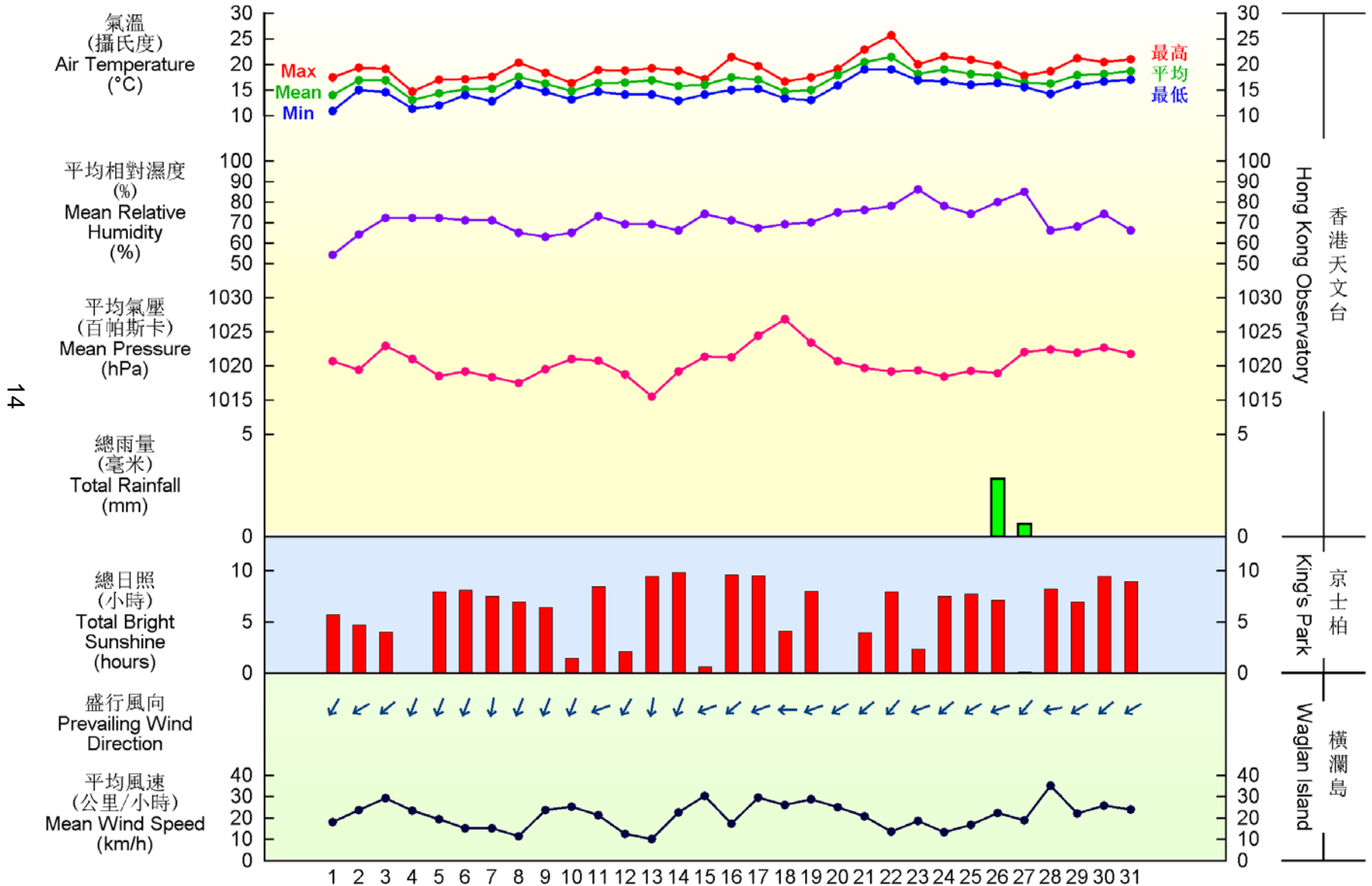
\* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal01.htm>)

§ 1997-2012 平均值

§ 1997-2012 Mean value

## 4.2 二零一三年一月部分香港氣象要素的每日記錄

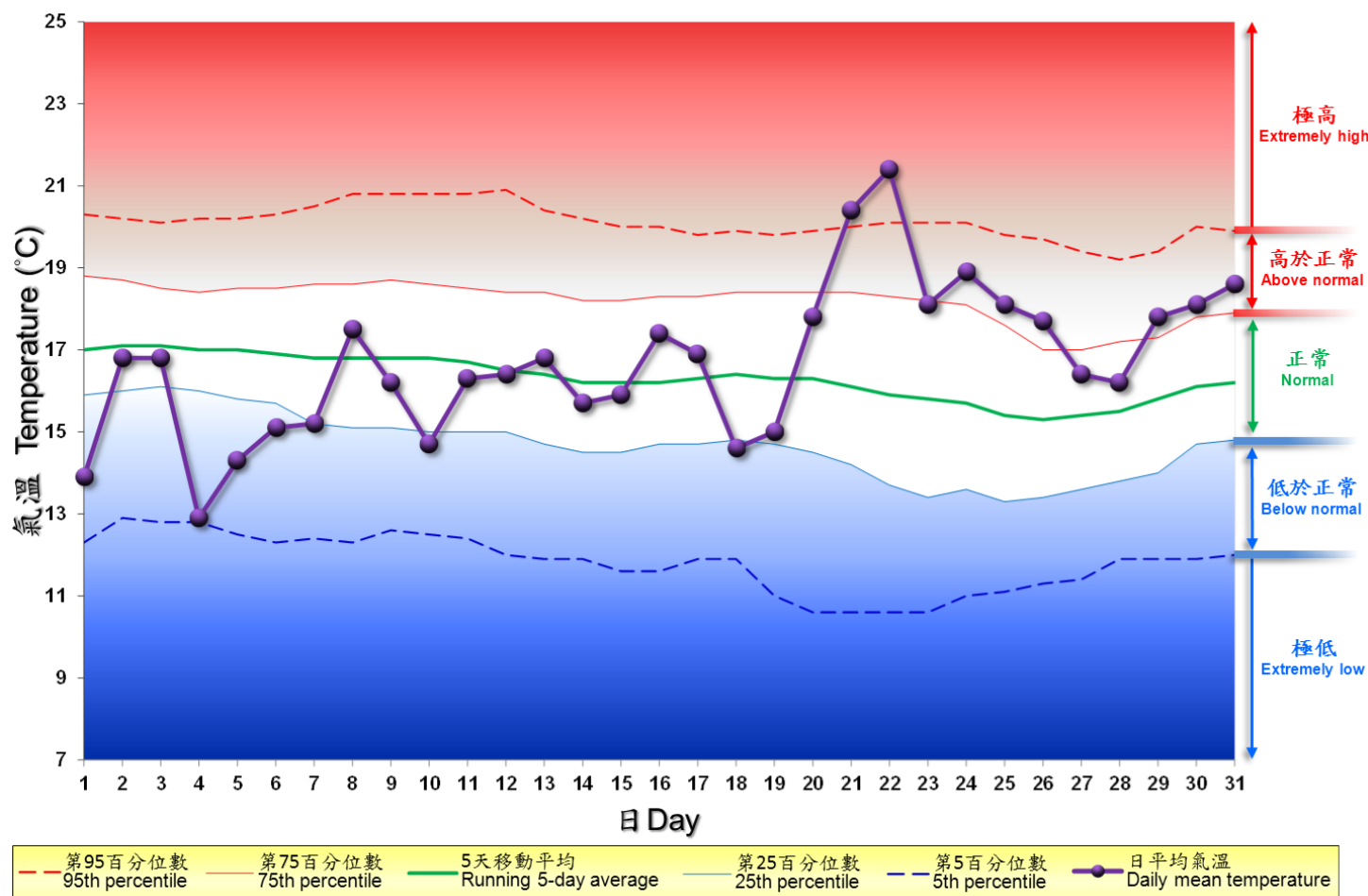
### 4.2 Daily Values of Selected Meteorological Elements for Hong Kong, January 2013





### 4.3 2013年1月香港天文台錄得的日平均氣溫

### 4.3 Daily Mean Temperature recorded at the Hong Kong Observatory for January 2013



備註:

極高: 高於第 95 百分位數  
 高於正常: 介乎第 75 和第 95 百分位數之間  
 正常: 介乎第 25 和第 75 百分位數之間  
 低於正常: 介乎第 5 和第 25 百分位數之間  
 極低: 低於第 5 百分位數  
 百分位數值及 5 天移動平均值是基於 1981 至 2010 年的數據計算所得

Remarks:

Extremely high: above 95th percentile  
 Above normal: between 75th and 95th percentile  
 Normal: between 25th and 75th percentile  
 Below normal: between 5th and 25th percentile  
 Extremely low: below 5th percentile  
 Percentile and 5-day running average values are computed based on the data from 1981 to 2010